



いわき市長 四家啓助

■ごあいさつ

いわき市は、昭和39年の新産業都市の指定を契機に、昭和41年10月、「和を以て貴しとなす(以和貴)」の精神のもと、14市町村の大合併により誕生しました。

豊かな自然環境と温暖な気候風土に抱かれたいわき市は、福島県の東南端、茨城県と境を接する、日本一広い市域を持つまちで、その面積は1,231,13km²を超え、東北地方では仙台市に次ぐ人口36万人を擁しています。

また、14の工業団地を有し、東北地方第1位の工業製造品出荷額を誇る製造業を基幹の産業として、水産業や農林業、さらには、全長60kmに及ぶ海岸線に点在する10カ所の海水浴場や日本三古泉の一つに数えられる「いわき湯本温泉郷」を中心とした観光サービス業など、多様な産業が活発に展開されています。

21世紀における本市のまちづくりは、「創りたい ゆたかな明日、伝えたい誇れるいわき。」を合言葉に、「生活者起点」と「将来世代への責任」を前面に打ち出し、環境に負荷の少ない循環型の持続可能なまち、みんなで支え合い、安全に安心して暮らせるまち、そして、暮らしを支える生産の基盤を固め、新たな産業や文化を生み出す、活力に満ち、創造力あふれるまち「いわき」を目指してまいります。

そのためには、地方自治体ならではの、地域に密着した、きめ細やかな施策を展開し、市民ニーズや時代の潮流を的確に捉えながら、市民の皆様が真に豊かさを実感できるよう自主的自立したまちづくりを、積極的に推進してまいりたいと考えております。

この冊子が、いわき市の姿を御理解いただくうえで、お役に立てば幸いです。

■ Introduction by Mayor SHIKE Keisuke

In 1964 the Iwaki region was designated as a New Industrial City, and shortly after in October 1966, the 14 cities, towns and villages that occupied the region amalgamated to create Iwaki City in a tradition of spirit and harmony.

Iwaki City enjoys a rich natural environment and a temperate climate. It is located in the southeastern corner of Fukushima Prefecture, bordering on Ibaraki Prefecture. Iwaki City has the largest area of any city in Japan, (over 1,231 km²) and with a population of 360,000 people, it is the second largest city in North-Eastern Japan, after Sendai City.

Further, there are 14 Industrial Estates, a manufacturing industry that boasts the highest output in North-Eastern Japan, as well as major marine, agriculture and forestry industries. There are 10 bathing areas dotted along Iwaki's 60 km coastline. Iwaki also has a flourishing tourist industry that centers on the 'Iwaki Yumoto Hot Spring Town'. This is one of the three oldest hot spring regions in Japan.

Now, that we have entered the 21st Century, planning the city's future is proceeding under the theme of 'A Desire to Create a Rich Tomorrow, Succeed to Iwaki with Pride'. Planning is concentrating on 'Lifestyle' and 'Responsibility for Future Generations'. A city where everyone can reside in a safe and supportive environment with a town model that doesn't place a burden on the environment, but merges harmoniously in a way that will last well into the future. The goals of Iwaki City are based on the pledge to create a place for everyone, by encouraging new industry and culture, full of vitality and brimming with creativeness.

Towards these goals, the local government is committed to taking detailed measures for the City development, consideration of the needs of the residents, and adjusting to the ebb and tide of the ages. Everyone in the City, from young to old, can realize a lifestyle of fulfillment, maturing naturally and independently in a progressive City.

I hope this booklet is useful in enabling you to understand Iwaki a little better.

■前 言 いわき市 市長 四家 啓助

1964年、此地被指定為新産業城市，併於1966年10月，遵照“以和為貴”的精神，由十四個市、町、村合併為いわき(磐城)市。

いわき(磐城)市自然環境優美、氣候溫和。位於福島縣的東南端，南部與茨城縣接壤，面積有1,231平方公里之眾，是日本面積最大的城市。人口36萬，在東北地區僅次於仙台市居第二位。

本市擁有14處工業開發區，以製造業為基礎產業，其工業產品出廠額在東北地區居於首位。此外，還有水產業、農林業等。特別是分

布在全長60公里的海岸線上的10處海水浴場，以及享有日本三古泉之一的“いわき(磐城)湯本溫泉鄉”的旅游服務業，以多樣化的服務方式興旺發展。

在21世紀里，本市的建設目標是以“創建富饒的明天，世代引以為榮的いわき(磐城)市”為口號，將“生活者的出發點”和“對下一代人負責”作為當務之急，建立一個愛護環境、據有持久性的循環型的城市，市民們相互協助，安全、安心地生活。此外，努力加強援助市民生活的生產基礎，創造新型的產業及文化，使いわき(磐城)市更富有活力和創造力。

為此，為創建一個獨立自主的城市，我們將要積極地推進地方自治體的政策，遵照市民的要求和時代的發展趨勢，為建設一個讓每一個市民都能感到真正的富裕的城市。

本書若能使各位在了解いわき(磐城)市情況時有所幫助，我們將感到十分榮幸。